



**Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz**

PTB • Postfach 33 45 • 38023 Braunschweig

Firma Ing. Erich Geiss GmbH & Co. KG  
 z. Hd. Herrn Lothar Geiss  
 Bahnstraße 28

65843 Sulzbach /Ts.

Ihr Zeichen:  
 Ihre Nachricht vom: 15.08.2018  
 Mein Zeichen:  
 Meine Nachricht vom:  
 Bearbeitet von: Dr. Monika Schumann  
 Telefondurchwahl: +49 531 592-3515  
 Telefaxdurchwahl: +49 531 592-  
 E-Mail: Monika.Schumann@ptb.de  
 Datum: 20.08.2018

**Normengenerationsänderung nach EN 60079-7:2015**  
*Change of the standard generation to EN 60079-7:2015*

Klemmbrett Typ	EG-Baumusterprüfbescheinigung
KB 0Ex	PTB 99 ATEX 3119 U
KB 02Ex	PTB 99 ATEX 3120 U
KB 3Ex	PTB 99 ATEX 3121 U
KB 4Ex	PTB 99 ATEX 3122 U
KB 5Ex	PTB 99 ATEX 3123 U
KB 1003Ex	PTB 99 ATEX 3124 U
KB 1004Ex	PTB 99 ATEX 3125 U
5580Ex/d5,2	PTB 00 ATEX 3103 U
5590Ex/d5,2	PTB 00 ATEX 3104 U
5120Ex 1	PTB 00 ATEX 3105 U
5130Ex	PTB 00 ATEX 3127 U
KB 5581 Ex d4,5 + d5,2 KB 5591 Ex d4,5 + d5,2 KB 5121 Ex 1-4	PTB 06 ATEX 1064 U

Sehr geehrte Herr Geiss,  
 Dear Mr. Geiss,

Ihre Selbsterklärung vom 2018-08-15 auf Übereinstimmung der o.g. Klemmbretter mit der vorgenannten Norm, entsprechend Ihrer Checkliste, hat die PTB zur Kenntnis genommen und den zugehörigen Prüfungsunterlagen beigefügt.

*Your statement of 2018-08-15 concerning the conformity of the a.m. terminals with the aforementioned standard, according to your checklist, was acknowledged by PTB and added to the related test documents.*

600 00 1

Bitte nehmen Sie dieses Schreiben mit in Ihre Zulassungsunterlagen auf und reichen Sie diese Änderung in einer möglichen späteren Ergänzung mit ein.

*Please add this letter to your approval documents and include this modification in a possible later supplement.*

Mit freundlichen Grüßen / *Best regards*

Im Auftrag / *By order*



Dr. M. Schumann  
Regierungsrätin

## Übersicht Erwärmung

Klemmbrett	Bolzen	PTB-Nr.	Strom	Übertemperatur	
KB 0Ex	S 7x0,8	PTB 99 ATEX 3119 U	30 A	40 K	
KB 02Ex	S 8x1	PTB 99 ATEX 3120 U	39 A	40 K	
KB 3Ex	S10x1	PTB 99 ATEX 3121 U	53 A	40 K	
KB 4Ex	S14x1,25	PTB 99 ATEX 3122 U	72 A	40 K	
KB 5Ex	S18x1,5	PTB 99 ATEX 3123 U	118 A	40 K	
KB 1003Ex	S 7x0,8	PTB 99 ATEX 3124 U	30 A	40 K	*)
KB 1004Ex	S10x1	PTB 99 ATEX 3125 U	53 A	40 K	*)

\*) 2012 nicht neu gemessen, Daten von 2006

Klemmbrett	Bolzen	PTB-Nr.	Strom	Übertemperatur	
5580Ex/d5,2	M4	PTB 00 ATEX3103U	27,5 A	41,6 K	
5590Ex/d5,2	M4	PTB 00 ATEX3104U	35 A	40,2 k	
5120Ex 1	M5	PTB 00 ATEX3105U	58,5 A	40,8 K	
5130Ex	M6	PTB 00 ATEX3127U	114 A	41,6 K	
KB 5581 Ex d4,5 + d5,2		PTB 06 ATEX 1064U	27,5 A	41,6 K	*)
KB 5591 Ex d4,5 + d5,2		PTB 06 ATEX 1064U	35,0 A	40,2 K	*)
KB 5121 Ex 1-4		PTB 06 ATEX 1064U	58,5 A	40,8 K	*)

\*) Die Erwärmungsmessungen wurden von den Klemmbrettern Typ KB 5580 Ex d4,5 +d5,2 (EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 3103 U), Typ KB 5590 Ex d4,5 +d5,2 (EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 3104 U) und KB 5120 Ex 1-4 ((EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 3105 U) übernommen.

In der EN 60079-7:2015, Abschnitt 4.2.2.2 wird die maximale Erwärmung auf 40 K abgesenkt. Daher muss bei folgenden Typen der maximale Strom verringert werden:

Klemmbrett	Bolzen	PTB-Nr.	Strom neu	Übertemperatur	
5580Ex/d5,2	M4	PTB 00 ATEX3103U	25,9 A	40 K	
5590Ex/d5,2	M4	PTB 00 ATEX3104U	34,7A	40 K	
5120Ex 1	M5	PTB 00 ATEX3105U	56,8 A	40 K	
5130Ex	M6	PTB 00 ATEX3127U	107,5 A	40 K	
KB 5581 Ex d4,5 + d5,2		PTB 06 ATEX 1064U	25,9 A	40 K	
KB 5591 Ex d4,5 + d5,2		PTB 06 ATEX 1064U	34,7 A	40 K	
KB 5121 Ex 1-4		PTB 06 ATEX 1064U	56,8 A	40 K	

Liste der Änderungen zwischen der DIN EN 60079-7:2015 (IEC 60079-7:2015) und der DIN EN 60079-7:2007 (IEC 60079-7:2006)

1)

KB 0Ex	PTB 99 ATEX 3119 U	Delta T 40K	iO	
KB 02Ex	PTB 99 ATEX 3120 U	Delta T 40K	iO	
KB 3Ex	PTB 99 ATEX 3121 U	Delta T 40K	iO	
KB 4Ex	PTB 99 ATEX 3122 U	Delta T 40K	iO	
KB 5Ex	PTB 99 ATEX 3123 U	Delta T 40K	iO	
KB 1003Ex	PTB 99 ATEX 3124 U	Delta T 40K	iO	
KB 1004Ex	PTB 99 ATEX 3125 U	Delta T 40K	iO	
KB 5580Ex/d4,5+d5,2	PTB 00 ATEX 3103 U	Delta T 40K		Bei 25,9 A
KB 5590Ex/d4,5+d5,2	PTB 00 ATEX 3104 U	Delta T 40K		Bei 34,7 A
KB5120Ex/1-4	PTB 00 ATEX 3105 U	Delta T 40K		Bei 56,8 A
KB 5130Ex	PTB 00 ATEX 3127 U	Delta T 40K		Bei 107,5 A
KB 5581Ex/d4,5+d5,2	PTB 06 ATEX 1064 U	Delta T 40K		Bei 25,9 A
KB 5591Ex/d4,5+d5,2	PTB 06 ATEX 1064 U	Delta T 40K		Bei 34,7 A
KB 5121Ex/1-4	PTB 06 ATEX 1064 U	Delta T 40K		Bei 56,8 A

Ing. Erich Geiss GmbH & Co. KG  
Elektrotechnische Fabrik

Bahnstr. 28

65843 Sulzbach

**Ing. Erich Geiss GmbH & Co. KG**

Elektrotechnische Fabrik

Bahnstrasse 28

65843 Sulzbach/Ts.

[www.erichgeiss.de](http://www.erichgeiss.de)

.....  
Dipl.-Ing. Lothar Geiss